

حاكموا صناع مناخ التعذيب:

# التعذيب..

# جريمة ضد الإنسانية

جمع المادة وكتب هذه الدراسة

عاطف شحات سعيد

المحامي والباحث القانوني

الناشر

مركز هشام مبارك للقانون

أكتوبر ٢٠٠٨



"إن أبرز أسباب محنة الأمة هو وهنها، فلا كرامة ولا حرية لوطن لا يحمي كرامة وحرية مواطنيه، وإن تعطيل الديمقراطية الحقيقية خطأ جسيم يكاد يرقى إلى مرتبة قتل الأمة عمداً، وتمكين عدوها منها"

### من بيان نادي القضاة الصادر في ٢٣ مارس ٢٠٠٣م

"إن كنت تريد استجواباً جاداً، فإنك ترسل السجين إلى الأردن.

وإن أردت تعذيبه، فعليك إرساله إلى سوريا.

أما إن كنت تريد أن يختفي شخص ما - فلا يراه أحد مطلقاً بعد ذلك - فعليك إرساله إلى مصر".

### روبرت باير

### مسئول سابق بوكالة المخابرات المركزية الأمريكية.

### من مقال "الجولاج الأمريكي"، مجلة "نيو ستيتسمان"، ١٧ مايو ٢٠٠٤م

"إن ممارسة التعذيب تعتبر منهجية عندما يكون واضحاً أن التعذيب لا يقع مصادفةً أو عرضاً في مكان واحد أو في وقت واحد، لكنه بدأ واضحاً إنه أصبح يأخذ شكل الاعتياد والانتشار. كما يعتبر التعذيب منهجياً كذلك عندما يكون حدوثه متعمداً على الأقل في مكان واحد في إقليم الدولة محل البحث. ويمكن أن يأخذ التعذيب الطابع المنظم في الواقع، حتى ولو لم يأت نتيجة قصد متعمد من الحكومة المسؤولة، فالتعذيب يكون منهجياً أيضاً نتيجة لتضافر العديد من العوامل التي أصبحت لدى الحكومة صعوبة في التحكم فيها. فيمكن أن يدل تضارب السياسات المتبعة والمقررة بواسطة الحكومة المركزية وبين تلك الممارسات المتبعة بين جهات الإدارة المحلية المنفذة لتلك الأوامر على انتشار التعذيب أيضاً. وأخيراً فإن القصور التشريعي الذي يسمح بوجود ثغرات لانتشار التعذيب يمكن أن يضاف إلى هذه العوامل التي بواسطتها أن ينتشر التعذيب ويأخذ الطابع المنظم".

### من تعليق اللجنة الدولية لناهضة التعذيب فيما يتعلق بتطبيق المادة ٢٠ من الاتفاقية الدولية لناهضة

### التعذيب على مصر، وهي التي تتعلق بحق اللجنة في عمل زيارة استقصائية في حالة وجود تعذيب منهجي

### (منظم) في إحدى الدول الأطراف، ورداً على احتجاج الحكومة المصرية بأن اللجنة لم يكن لديها تعريف موضوعي

### لمصطلح "التعذيب المنهجي". صدر التعليق بتاريخ ٣ مايو ١٩٩٦ والوثيقة تحمل رقم ٢٢٢/١٨٠، paras. ١٨٠/٥١/A

"أعتقد أن جسم الجريمة ضد الإنسانية يتكون - في التحليل الأخير - على الأقل من أي إعداد ولأهداف سياسية وبشكل منهجي لارتكاب جريمة من جرائم القانون العام، مثل السرقة والنهب وإساءة المعاملة والاسترقاق والقتل والاعتقال. تلك الجرائم التي تنص عليها وتعاقب عليها كل القوانين الجنائية في الدول المتحضرة".

### من المرافعة الافتتاحية للقاضي فرانسو دي مينثون المدعى العام الفرنسي في محاكمات نورمبرج ١٧ يناير

### Amnesty International: International Criminal Court: Making the Right Choices. ١٩٩٧. مذكور في.

### Part ١.Document Number AI Index IOR ٤٠/٠١/٩٧. P. ٢٩

"كل اعتداء على الحرية الشخصية أو على حرمة الحياة الخاصة للمواطنين وغيرها من الحقوق والحريات العامة التي يكفلها الدستور والقانون جريمة لا تسقط الدعوى الجنائية ولا المدنية الناشئة عنها بالتقادم، وتكفل الدولة تعويضاً عادلاً لمن وقع عليه الاعتداء."

### المادة ٥٧ من الدستور المصري

## اهداء

أسرة مركز هشام مبارك للقانون

## إهداء الباحث

:

أحمد نبيل الهلاي

عاطف شحات سعيد

## حول هذه الدراسة

١.

٢.

٣.

٤.

٥.

7

:

(

( )

( )

)

(

7

7

## مقدمة:

" " " " ( )  
" " " " ( ) .

---

( )  
: (CAT/C/ /Add. )

(CAT/C/CR/ / )  
: (CAT/C/ /Add. )

CCPR/CO/ /EGY  
: (CCPR/C/EGY/ / )

([http://hrw.org/arabic/docs/ / / /egypt \\_txt.htm](http://hrw.org/arabic/docs/ / / /egypt _txt.htm))

Egypt: Arbitrary Detention and : :  
: Torture under Emergency Powers (AI Index: MDE / / ).  
.AI Index: MDE / / Amnesty International October  
Egypt: Time to implement the : :  
AI Index: MDE / / UN Committee against Torture's recommendations

“ ”

( )

---

---

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

( )

:( )

:

( )

:

---

CATA/ / ( ) ( )

CATA/ / ( )

CATA/ / ( )

" "

:

:

( ).

( ).

( ).

( ).

---

CAT/C/ /Add. and  
CAT/C/ /Add.  
CAT/C/ /Add.

( )

Twenty-Fourth Session ( - May ). Report of the Committee Against Torture.  
Twenty-Third Session - November . General Assembly Official Records. Fifty Fifth  
Session Supplement No. (A/ / ).

.( )

( ).

: " :  
( )

" ( ) "

---

( )

: (MDE / / : )

"

.."  
" " )  
.  
- "  
: " -  
/ A/ / , para. . / / : .  
"  
."  
A/ / , para. . / / : ). :"  
(  
."  
" "  
A/ / , para. . / / : . :"  
"  
: . : "  
CAT/C/ /Add. , para. . / /  
"  
"

." "   
 .para. - A/ / . / / : . :

/ /

" "

"

."

/

..."

"

"

."

(CCPR/CO/ /EGY (c. . / / : . :

"

"

/

.

"

"

"

"

"

" "

( )

!

:

.( )

( ).

"

"

( )

"

"

"

"

"

"

( ).

---

( )

"

"

:

"

"

"

"

«

"

«

"

"

"

(

)

( )

Talal Asad. . On Torture, or Cruel, and Degrading Treatment. Social Research. Winter. Vol. . Issue . P .

" " " "

( )

" " " "

)

(  
( )

" "

( ).

( )

" "

-

" "

).

.(

-

---

( )

( )

" " " "

" "

" "

( )

( )

( )

( )

Stanley Cohen. States of Denial: Knowing About Atrocities and Suffering (Cambridge: Polity Press. ), p.

Lisa Hajar. Torture and Future. Middle East Report On Line. May

)

( )

(

( )

" "

( )

" "

( )

( )

:

" " "

"

" "

...

.(! )

"

" : ( )

" "

"

"

---

( )

" "

:

( )

Lisa Hajar. Torture and Future. Middle East Report On Line. May

( )

Lisa Hajar. Torture and Future....

(۲۳):

:

---

( )

:

:

:

:

(

:

:

(

( ).

:

(

.(

)

"

---

( )

( ).

( ).

( )

UK/Chile: Legal procedures into Augusto Pinochet's crimes against humanity must not become a political issue

AI INDEX: AMR / / . OCTOBER

( )

Israel's Crimes against Palestinians: War Crimes, Crimes Against Humanity, Genocide. Francis Boyle

<http://www.revisionisthistory.org/palestine.html>

Trial for crimes against humanity. Legal brief Today Date: Mon September

<http://www.legalbrief.co.za/article.php?story=>

<http://www.afsc.org/pwork/> / .htm

The / bombings are Crimes Against Humanity .We Are Not At War  
by David T. Ratcliffe. May

---

<http://www.ratical.org/ratville/CAH/>

Rumsfeld Sued for Alleged War Crimes

<http://www.dw-world.de/dw/article/> .html

HRW <http://www.hrw.org/arabic/hr-global/list/tsxt/pino-> .html

" " (Getting Away With Torture)

" " ( :

(

(

(

---

Getting Away with Torture? Command Responsibility for the U.S. Abuse of Detainees  
<http://www.hrw.org/reports/> /us



## القسم الأول

ما هي الجريمة ضد الإنسانية؟

ومتى يصبح التعذيب جريمة ضد الإنسانية؟:

:

## المبحث الأول

### الجرائم ضد الإنسانية: التطور التاريخي والقانوني

(ad- hoc tribunals)

( ) .

- ( )
- Andrea Bianchi . Individual Accountability for Crimes Against Humanity: Reckoning with the Past, Thinking of the Future. SAIS (School of Advanced International Studies) Review, Vol. , Issue . Pp :
- David Luban . A Theory of Crimes Against Humanity. Yale Journal of International Law, Vol. , Pp : .
- Guenael Mattraux . Crimes Against Humanity in the Jurisprudence of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia and Rwanda. Vol. . No. , Harvard International Law Journal, Winter. Pp :
- Margaret McAullife DeGuzman . Law of Crimes Against Humanity. Human Rights .:Quarterly, Issue . Pp
- M. Cherif Bassiouni . Crimes Against Humanity in International Criminal Law. Kluwer Academic Publishers.P.
- Vincent Sautenet . Crimes Against Humanity and the Principles of Legality: What Could the Potential Offender Expect? Murdoch University Electronic Journal of Law. Vol. , No. , March.

( ).

( )

:

" :

" :

(

)

:

"

:

(

(

(

(

---

David Luban. . A Theory of Crimes Against Humanity. Yale Journal of International  
Law. Vol. , P

. (

. (

. (

(

(

:

"

:

. (

. (

. (

. (

. (

. (

. (

(

(

:

)

.(

( )

-

-

.( )

:

( ).

---

( )

:



## المبحث الثاني

### ما هو التعريف الحالي للجريمة ضد الإنسانية؟

:

:

" "

:

-

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

.

:

-

"

"

(

.

"

"

(

.

"

"

(

"

"

(

"

"

(

"

"

(

"

"

(

"

"

(

"

"

(

" " " " -

## المبحث الثالث

### متى يصبح التعذيب جريمة ضد الإنسانية؟

( ) ( )

:

( )

( )

( )".

.( )

"

( )

( ).

( .. )

( ).

" "

.( )

---

( )

"

A/ / paras. -

".

( )

( )

( )

:  
:  
" "

( )  
- .( ) ( )

" "

)  
(

( ):

(collective nature)

IT- - Qunarak ( )

Guenael Mattraux. Crimes Against Humanity in the Jurisprudence of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia and Rwanda. Vol. . No. .  
- Harvard International Law Journal. Winter. P

Margaret McAullife DeGuzman. Law of Crimes Against Humanity. Human Rights Quarterly. Issue . P

)  
" " (

( ).

:

---

" " ( )

( )

"

..(

"

)

: :

:

: -

" " (

" "

:

)

.(

( )"

"

"

( )

"

:

"

( ).

Tadic

" :

" :

:

( )

(mens rea)

:

( ) (Tadic)

(the broader context)

" ( ) (Kayishema )

( ).

( )

: ( )

Crimes Against Humanity And The Principles Of Legality: What Vincent Sautenet  
Could the Potential Offender Expect? Murdoch University Electronic Journal of Law  
Volume , Number (March)

.Margaret McAullife DeGuzman. . P.

( )  
( )

:

:

)

(

)

(

## القسم الثاني

هل وصل التعذيب في مصر لمستوى الجريمة ضد الإنسانية؟

قراءة في مدى توافر الركن المادي لجريمة التعذيب كجريمة ضد الإنسانية

( ):

( ) ( ) ( )

( ) ( )

( ) ( ) ( )

## المبحث الأول

هل هناك قرائن مادية تدل على اتساع نطاق التعذيب في مصر؟

( )

)

" "

(

:

( ).

" "

( ).

"

"

- -

---

..... " : ( )

"

( )

:

( )

”

”

”

”

( ).

:

”

.....

”

---

-

:

:

( )

( )

" "

:

:

//

( )

//

//

-

( )

//

Pattern ( )

## المبحث الثاني

هل هناك قرائن مادية قوية تدل على وجود التعذيب المنظم في مصر؟

0

“ ”

)  
( ).(

: ( )

”

”

---

:

..

!!

//

//

//

!

:

"

( )."

"

"

!

(

)

---

( )

:

"

!

:

( )

---

-

( )

/

//

//

//

/

( )

)

(

//

/

/ :

/

/

/

/ ()

/

/

/

/

/

/

/

/

!

" "

:

-

-

-

-

"

"

-

-

":!!

" " "

( )

"

"

//

//

.!!!

" "

( ).

//

//

!!!

:

!!

---

( )

"

!!!"

"

"

"!!!

"

"

:

"

"

"

"

( )" !

---

:

( )

:

:

(

)

"

"

:

(

)

"

..( )

//

( ).( )

: : ( )

( )

( )

:

//

"

" "

" ...

":

:

" "

..

":

."

( )

"

)

.(

-

-

-

-

-

-

-  
-  
-  
-  
-  
-  
-

)

.(

)

.(

(

)

(

)

)

(

)

(

:

"

"

:

"

"

" " " :  
" :

:

//

" "

( )".

( )

:

" "

//

//

---

)

( )

.(

( )

( )

/

)

!

(

( )

/

/

//

/

/

/

-

/

"

"

/

:

.

---

( )

( )

( )

:

:

)

(

.(pattern)

( )

)

( : .( ) )

%

:

!!

/

"

/

"

!(

)

/

.( )

!!

( )

( )

.....  
.....

.....

"....

..

Y.

!

"

....

" "

( ).

" "

"

"

.(! )

" "

"

( )

!

:

:

---

!

( )

/

( )

!

:

! :

!

" "

:

"

.. .. .

.....

"

:

.( )

.( )

: ( )

"

(

:

-

"

( )."

( )

-

-

-

-

( ).

(the other patterns )

)

( )

(

---

"

"

"

( )

"

"

"

:

:

:

..

## المبحث الثالث

### هل هناك سياسة حكومية أو فعل حكومي يقود إلى التعذيب؟

( ) .

- -

---

)

.(

-

-

---

( )

( )

)

(

(

)

)

(

"

)

(

( )

( )

" "

)

"

"

.(

:

:

: ( )

.

( )

:

:

## القسم الثالث

دراسة في توافر الركن المعنوي لجريمة التعذيب في مصر بوصفه جريمة ضد الإنسانية، ومدى توافر المسؤولية الجنائية لكل من رئيس الجمهورية ورئيس الحكومة المصرية ووزير الداخلية ورئيسي جهاز مباحث أمن الدولة السابق والحالي عن وصول التعذيب لمستوى الجريمة ضد الإنسانية

:

( ) .

( )

(

(

(

-

( ) .

( )

"

"

( )

"

"

"

"

"

"

"

"

Official Records of the General Assembly, Forty-eight Session, Supplement No. (A/ / /Add. ), para .

//

//

Andrea Bianchi . Individual Accountability for Crimes Against Humanity: Reckoning with the Past, Thinking of the Future. SAIS (School of Advanced International Studies) Review, Vol ., Issue . Pp :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

:

:

:

(

(

(

(

:""

" "

(

(



(

(

(

:

:

:

(

(

" " " " " "

:

( ) )

( )

(

.(

)

. ( )

). :

(

( ).

---

( )

# المبحث الأول

:

:

:

:

:

:

.( )

( )

( ).

-  
:

:

---

E/CN. / /

." )

"

" "

.(

"

( )"

---

(CCPR/C/ /Add. )

CCPR/C/ /Add.

:

-

"

( )".

( )

non-

refoulement principle

( ).

:-

:

( )

( )

, ( )

( ) %

:

-

"

[www.statewatch.org/news/2011/nov/un-torture.pdf](http://www.statewatch.org/news/2011/nov/un-torture.pdf)

"

"

( ) .

"

( ) " .

)

-

-

(

( ) " .

"

:

/

---

"

( )

"

A/ / . Para

( )

CAT

”

”

” ”

” ”

” ”

( )

( )

”!

”

-

:

(

).

:

( )

!!

- -

:

( )

( ).

---

( )

:

:

( ).

( )."

---

( )

( )

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

( ).

:

"

( )".

\_\_\_\_\_

-

-

-

-

A/ / ,paras. -

A/C. / /

( )

( )

( ).

---

( )

( )

( )

:

:

:

( )

.( )

( )

( )

( )

---

/

.( )

( )

/

( )

"

"

.( )

( ).

( )

"

)

"

.(

)

---

:

:

" " " " " "

" ( )

" "

---

( )



## المبحث الثاني

هل تتعلق جريمة التعذيب المنظم بوصفه جريمة ضد الإنسانية بأنشطة

تندرج في إطار المسؤولية والسيطرة الفعليتين لهؤلاء الرؤساء؟

:

" : :

"

"

)

.(

)

.(

( )

:

”:

”

( ) .

" :  
"

:

:

## المبحث الثالث

هل اتخذ كل رئيس من هؤلاء جميع التدابير اللازمة والمعقولة في حدود سلطته لمنع أو قمع ارتكاب جريمة التعذيب أو لعرض المسؤولين عن التعذيب على السلطات المختصة للتحقيق والمقاضاة؟

:

( ) .

)

.(

)

.( )

( )

.( )

:

:

( )

( ) .

" "

( ) .

---

( :

( .

( .

( )

( .

( )

/ /

" "

:

( )

---

:

:

( ).

:

:

:

:

( )

:

( )



( )

( )

CAT/C/ /Add.

( )

( )

:

		--		)
	--	--		.(!!

( )

:

!

)

(

---

..

...

":

"

"

)

.(



( )

*							
*							

( )

*							
*							

( )

( ).

---

( )

!

( )

( )

( )

:

"

"

" "

( )

" "

---

":

( )

"

" "

"

"

"

"

( )

"

"

"

"

:

"

"

:

"

:

( )

( )

---

" "

:

Black Hole The Fate of Islamists Rendered to Egypt

:

<http://hrw.org/reports/> /egypt

" " "

( ).

:( )

---

":

"

"

"

/

"

"

!!"

:

<http://hrw.org/arabic/docs/ / / /egypt .htm>

"

"

:

CAT/C/ /D/ /

"

.

"

.

..

" :

"

.

( )

"

"

"

"

[ ]

( ).

( ).

---

:

( )

" "

"

Gulfstream

"

"

"

"

:

( )

<http://hrw.org/english/docs/ / / /egypt .htm>

( )

" "

( )

( )"

"

)

(

( )

)

(

:"

:"

( )

<http://hrw.org/reports/> /un

: ( )

A Human Rights Watch Briefing Paper: Cairo to Kabul to Guantanamo

<http://hrw.org/english/docs/> / / /usint .htm

( )

- "

"

" -

<http://www.csmonitor.com/> / /p s -usju.html

":

Terror Suspect Alleges Torture

:

"

( )"

"

"

( )

( )

:

<http://www.aljazeera.net/news/archive/archive?ArchiveId=>

)

.(

..

« »

" "

« » :

( )

( )



\_\_\_\_\_

"

"

:

"

( )

)

(

-

"

:

.(

)

-

-"

"

!

.(

)

" "

)

.(

" "

:

"

":

•  
•

" "

( ) .

:

:

:

.

.

" :

( )".

( ).

:

---

(CAT/C/ /Add. )

		--	

“ ”

( ):


)

:

.(

---

( )

" " )

(  
)

( )

( ) .

( ) " "

"

"

"

---

:

"

"

MDE / / :

:

( )

( )

( )

( )

:

( )

: !

( ).

" "

" "

...":

"

---

//

( )

( )

"

"

"

"

"

( )"

( )

:



"

:

(

)

«« .. »» :

"

:

( )

"

"

)

.(!

" "

" "

" "

-

-

:

( )

":

" "

( ).

" "

: :

( ) .

( ) .

:

" "

" "

!

:

" "

---

!

"

:

!

:

( )

( )

( )".

" :

)

(

"

"CC

"

"

"

"

"

"

"

"

---

∴ ∴

:

-

-

-

-

!!

!

//

)

(

":



:

:

---

(CAT/C/ /Add. )

(CAT/C/ /Add. )  
(CAT/C/CR/ / )

A/ / , para

)

(

( )

( )

)

"

"

.(

---

"

:

"

"

"

"

!

( )

"

":

-

-

"

"

"

"

"

"

"

":

"

"

"

":

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

" "

:

"

"

" "

)

(

---

<http://www.almethaqalaraby.net/Haridy - - .htm>

" "

A/C. / /

:

:

)

(

:

:

:

)

.(

( " " )

" "

:

"

....

"

//

---

E/CN. / /



## القسم الرابع

ما هي الجهات القضائية المختصة بنظر قضية التعذيب مصر بوصفه جريمة  
ضد الإنسانية؟

( :

( .

( .

:

:

:

:

( .

( :

( .

:

:

:

.(

)

:

)

.(

-

-

-

-

-

-

:

( )

( )

( )

-

-

(jus cogens fundamental norms) "

(fundamental norm)

( )

( )

( )

( )

---

Amnesty International. Universal Jurisdiction: The Duty of States to Enact and Implement Legislation. Chapter Six (Crimes Against Humanity: State Practice at the International Level).

AI index: IOR / / . P.

( - )

( )

( )

( )

/

( )

":

( )

"

:

:

/ ( - )

(" ")

"

"

" "

( )

:

:

..( )

..

:

:

.

"

:

(

.

(

(

:

"

.

"

:

:

:

:

"

.

-

"

.

.( )

:

:

:

.

.

.

.

.

.

..

.

"

:

:

:

:

:

"

"

"

:

:

:

"

"

:

:

:

()

"

()

IOR / / :

"

:

":

(

(

-

-

"

:

:

:

SADC

---

Amnesty International. . Universal Jurisdiction: The Duty of States

Amnesty International. . Universal Jurisdiction: The Duty of States to Enact and Implement Legislation. Chapter Six (Crimes Against Humanity: State Practice at the International Level).

AI index: IOR / /

( )

SADC

SADC

.(SADC )

---

SADC



( )

:

## ملخص عام لهذه الدراسة:

:

:

:

## ملاحق الدراسة

### ملحق ١

		/ /				
	) (	/				
		//				
		/				

"

":

<http://www.eohr.org/ar/report/emergency.html>

		//				
		//				
		//				
		//				
	.	//				
	.	//				
		//				
		/				
		//				

		//				
		//				
		//				
		//				
		//				
		//				
		//			-----	
		//				
		//			-----	

## ملحق ٢

١٦١

( )

	/			/	
	/		/	/	
	/		/	/	
	/		/	/	
	/		/	/	
	/		/	/	

.

:"

:

<http://hrw.org/arabic/docs//egypt.htm>

			/	/	
			/	/	
			/	/	
				/	
			/	/	

( )

			/		
			/	/	
			/	/	
			/	/	
			/	/	
			/		
			/	/	

## ملحق ٣

"

"

(CAT/C/ /Add. )

:

"

-

.

"

(CAT/C/ /Add. )

:

"

·  
"  
·

(CAT/C/CR/ / )

(CAT/C/ /Add. )

"

CCPR/C/ /Add.

(CCPR/C/ /Add. )

"

.

.

.

.

..

)

.(

.

.

.

.

CCPR/CO/ /EGY

(CCPR/C/EGY/ / )

---

## ملحق ٤

### شهادة من ضابط شرطة سابق حول ممارسات التعذيب ١٦٣

" "

( )

" "

[http://www.tortureinegypt.net/mahmmoud\\_qotri\\_speech](http://www.tortureinegypt.net/mahmmoud_qotri_speech)

"

"

(

)



( )

...

%



)

(

